



Turn 'Huh?' Into 'Aha!'

Cost Effective and Accurate Localization and Translation

acrolinx

Turn 'Huh?' Into 'Aha!'

Cost Effective and Accurate Localization and Translation

2

Localization isn't a Choice; it's a Necessity.

A recent study found that 87% of consumers wouldn't buy from an English-only website. Translation bridges the language barrier, but localization adapts content to make it more meaningful and relevant to a foreign market.

And it isn't just about getting your message into the local language - it's about doing it accurately, cost-effectively, and at scale. But without the right governance, both translation and localization are at risk of costing your business valuable time and money.

When the original text is hard to read and understand, or you have three different words to describe the same part of your product, the translation of the content will lead to inconsistencies, higher costs, and longer review cycles.

That makes it impossible to write and translate better content, faster. So how do you not only translate your content accurately and consistently, but align all your content to a tone of voice that reflects cultural nuances?

Acrolinx: Better Content. Faster.

So what is Acrolinx? Acrolinx is an AI powered platform that helps you write better content, faster, and delivers strategy-aligned content at scale. It captures the way your enterprise communicates, aligns your content with your guidelines, shortens your editorial process with automation, and analyzes the performance of your entire content operation.

For the purpose of localization and translation, you can customize your Acrolinx guidelines to make sure your sentences are short, clear, and readable. Even if you're using translation memory, Acrolinx helps with consistent use of terminology, which is important for rapid translation and localization that doesn't cost a fortune.



Consistent Terminology for a Better Customer Experience

Acrolinx supports your overall globalization strategy with sophisticated terminology management. By using consistent terminology, you create a unified style and language across your products. Make sure that service, support, marketing, and development all speak the same language that users can build a relationship with.

Acrolinx makes it easy to improve your customer experience and internal training with content. It allows you to:

1. Make your terminology accessible to everyone in your organization.
2. Connect the Acrolinx terminology database to your external database (e.g SDL MultiTerm) to check terms.
3. Discover new terms in the Sidebar and submit them for review
4. Review terminology in the Terminology dashboard and set preferences for how and when to use certain words and phrases
5. Manage and update your Terminology in multiple languages and apply the changes instantly across your entire enterprise.

Acrolinx is the difference between an okay translation, and a translation that speaks in the same voice your audience does.



Turn 'Huh?' Into 'Aha!'

Cost Effective and Accurate Localization and Translation

4

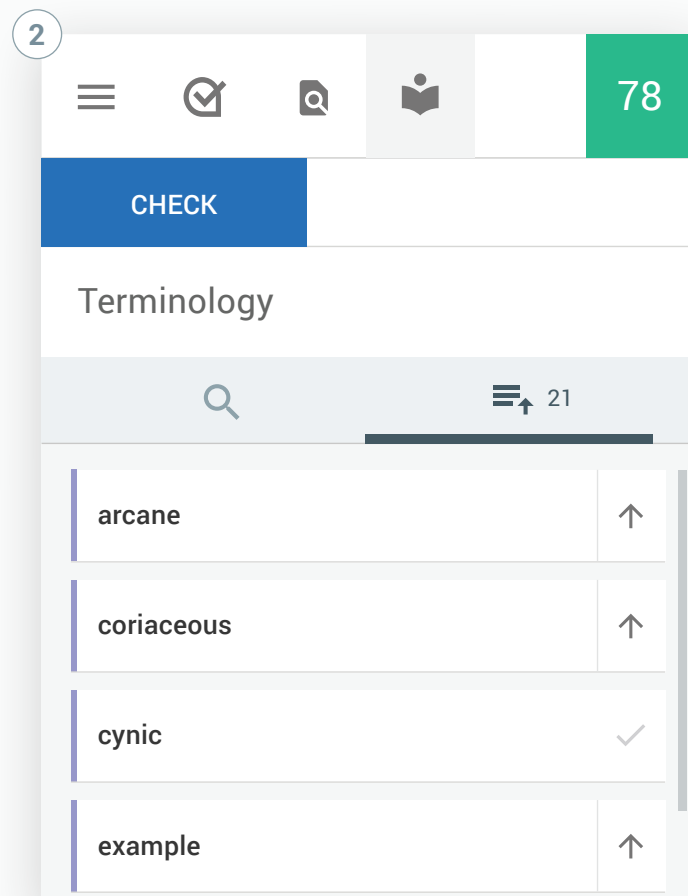
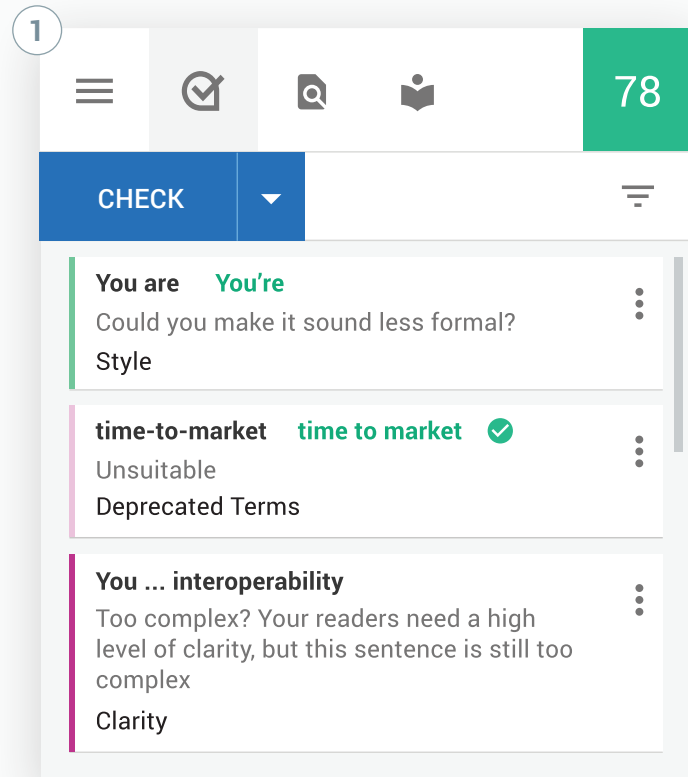
Capture New Terms and Keywords While Creating

You can connect Acrolinx to import terminology from most terminology databases. These could include:

- SDL MultiTerm
- SDL WorldServer
- Kaleidoscope
- XTM International
- GlobalLink Term Manager
- Smartling
- memoQ
- Across (crossTerm)
- TermWeb

Then, within Acrolinx you'll manage your Terminology settings and configure the kind of guidance your writers receive.

- 1 The Sidebar guides writers to use your preferred words and phrases, by highlighting the place in the text the word appears and suggesting the preferred variant in a card.
- 2 Acrolinx users access the Terminology Tab in the Sidebar. There, they can view a list of discovered terms and opt to contribute discovered terms to the company's terminology database. These terms then need to be reviewed by your Acrolinx administrator, in-house linguist, or head of content to become official term.



Turn ‘Huh?’ Into ‘Aha!’

Cost Effective and Accurate Localization and Translation

Consistent Terminology Across Your Enterprise

1 The Acrolinx Terminology dashboard is the place where users can look up the guidelines around using specific words and phrases. Managers and Acrolinx administrators can review contributed terms, and get an overview of how many terms exist in each language you write content in. You can import and export terms, and customize your terminology to include duplicate terms or create custom fields and lists.

1

acrolinx

Home

Servers

Maintenance

License

Users

Terminology

Search Filter

Customization

Import & Export

Reuse

Analytics

Terminology

Search or create

🔍

+

Term

Concept

Your database contains 2,434 terms.

Status

▼ Proposed26

Proposed_from_search1

Deprecated480

Admitted57

Preferred814

Unprocessed592

Provisionally processed1

Language

▼ English

en-US

en-GB

Deutsch

Français24

Italiano2

Español0

Collapse all

Open all

Sort Up

Sort Down

Domains

► Demo, Inc.191

► Switches122

► Drucker16

► Plain English435

▼ Medical579

Pharmaceuticals232

Medical Dictionary171

2 For every term, you'll set the status of how it should- or shouldn't be used. Some words and phrases are overused, and you want to avoid using language customers find boring. Sometimes it depends on the context, so you can afford to be specific with how certain words are used.

2

← Machine Learning

✓ Language: English

Concept: Medical

GENERAL

CONCEPT

SYNONYMS & TRANSLATIONS

LINKED TERMS

CUSTOM

Name

Machine Learning

Check Inflections

Head Term

Word to inflect

Machine

Learning

Status

preferred

Proposed

Deprecated

Admitted

Unsuitable

Context-dependent

Preferred

Non-term

Language

en

Turn 'Huh?' Into 'Aha!'

Cost Effective and Accurate Localization and Translation

6

The Right Words Across All Your Teams

PRODUCT AND DEVELOPMENT:

The way you talk about your product or service behind the scenes will always be different than the way you present it to customers. It's important that your product uses consistent terminology, to improve the user experience and help customers succeed with your product. Especially when 80% of the top 5 countries downloads and revenue in Google Play are non-English speaking countries. Plus, it sets the precedent for aligned communication at different stages of production.

MARKETING:

Marketing content is full of culturally relevant nuances that aren't always easy to adapt to a global audience. Sometimes it pays to be more formal or less formal, depending on the culture. A research firm reported that 86% of the localized campaigns outperformed the English campaigns in both click-throughs and conversions. Manage your terminology to set context-dependent terms and make your marketing content jargon-free and easier to translate.

CUSTOMER SUCCESS:

What happens when you need to look under the hood, but you find instructions on how to open the bonnet? They might be two words for the same thing, but it makes translation much harder. One variant will always be preferred, depending on your audience. Acrolinx helps you avoid inconsistent terminology that's confusing for customers, to reduce the number of support requests.



Our Story

Built on Science

Acrolinx was born at the German Research Center for Artificial Intelligence, and raised by a brainy bunch of AI Language experts. We taught Acrolinx that language is diverse, complex, and rich. Driven by the challenge to solve issues with content creation and brand communication, Acrolinx is constantly in development by people who love language and technology.

Our platform helps you create content that is more findable, readable, and enjoyable. Your strategic communication goals are our business. We help you tell your story in a way that wows your audience from start to finish.

Award-Winning Platform

We're proud to serve some of the most recognized brands in the world, and humbled to be recognized with numerous industry awards for great platform and service.

We Serve the World's Greatest Brands

SOFTWARE



HEALTHCARE



AEROSPACE & DEFENSE



HEAVY MACHINERY



ENGINEERING



HIGH TECH



FINANCIAL



acrolinx

www.acrolinx.com